Bedienungsanleitung



2026-11-17

Kondensationshaube für STEAMBOX GN2/1, 6x und 10x 230 V / 1N STKD 21

www.rmgastro.com

INHALTSVERZEICHNIS

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 3

2. TECHNICKÁ DATA 3

3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ 3

4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY 3

5. INSTALACE 4

6. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ 4

7. BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG 5

8. ORDENTLICHE WARTUNG 14

9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 17

1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Vyhláška MZd. 38/2001 Sb. Nařízení 1907/2006/EC - REACH Regulation, 1935/2004/EC – Food contact regulation.

Výrobky splňují požadavky §26 zákona č.258/2000 v platném znění. Výrobky splňují požadavky směrnice RoHS 2015/863/EU, 10/2011, 517/2014, 2015/1094, 2015/1095.

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

2. TECHNICKÁ DATA

Das Etikett mit den technischen Daten befindet sich auf der Seiten- oder Rückseite des Geräts. Bitte lesen Sie vor der Installation den Schaltplan und alle folgenden Informationen im beigefügten Handbuch.

Netzbreite [MM]	Nettentiefe [MM]	Nettohöhe [MM]	Nettogewicht / kg]	Power Electric [KW]	Wird geladen
1123	272	272	70.00	0.400	230 V / 1N - 50 Hz

Grobtiefe [MM]	Bruttohöhe [MM]	Bruttovolumen [M3]	Nettovolumen [M3]	Bruttogewicht [kg]	Bruttobreite [MM]
980	300	0.353	0.292	80.00	1200

"

3. UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKÉ

Ke správné činnosti a umístění spotřebiče je nutné dodržet následující všechny předepsané normy pro daný trh. Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Drobné nerovnosti lze vyrovnat regulovatelnými nožičkami. Jestliže zařízení bude umístněné tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění, a to dle platných norem. Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí. Spotřebič se musí instalovat pouze na nehořlavém povrchu nebo u nehořlavé stěny. **Součásti spotřebiče zajištěné výrobcem. nebo jeho zástupcem nesmí pracovník provádějící instalaci výrobku přestavovat.**

"

"

4. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v souladu s platnými normami daného trhu:

Ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím

Ochrana před účinky tepla

- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti hmot a výrobků

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
A – nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
B – nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
C1 – těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
C2 – středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
C3 – lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyuretan, PVC

- informace o stupni hořlavosti běžným stavebních hmot uvádí tabulka výše. Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy:
- požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
- ochrana před účinky tepla

"

"

5. INSTALACE

Důležité: Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v přiloženém návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči. Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž z důvodu možného poškození přívodu plynu, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce. Technické instrukce pro instalaci a seřízení, k použití POUZE pro specializované techniky. Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifikovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem. Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je-li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti. Typ spotřebiče pro provedení odtahu je deklarován na typovém štítku, jedná se o spotřebiče typu A1.

"

"

6. PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

Instalace elektrického přívodu – tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadním panelu (či boku) přístroje. Připojený zemnící vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3 mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Přístroj určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě, pokud má zásuvka odpovídající jištění. V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:

- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem příslušného trhu a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče
- elektrický přívod do zařízení musí být z olejevzdorného materiálu

Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad. Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.

- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a

taháním za napájecí přívod!

- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.
- **Přípojný bod sítě musí mít maximálně níže uvedenou impedanci: ZMAX = 0,042 + j 0,026 Ω pro fázové vodiče a 0,028 + j 0,017 Ω pro nulový vodič.**

"

7. BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation und Inbetriebnahme beginnen. Alle Installations-, Montage-, Service- und außerordentlichen Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem Personal mit den erforderlichen beruflichen Befugnissen (Genehmigungen des Herstellers oder Händlers) gemäß den am Installationsort geltenden nationalen und lokalen Vorschriften zur Produkt- und Arbeitssicherheit durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation, Wartung, Reinigung, Manipulation oder Änderung kann zu Fehlfunktionen, Schäden und Verletzungen führen. Das Gerät darf ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, d. h. zum Absaugen des heißen Dampfes, der aus dem Backofen austritt, auf dem es aufgestellt ist.

Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und gefährlich.

VORBEREITENDE ARBEITEN

Überprüfen Sie bei Erhalt der Absaughaube, dass sie während des Transports nicht beschädigt wurde und dass die Verpackung nicht manipuliert wurde. Bei Beschädigungen oder fehlenden Teilen unverzüglich den Spediteur und den Händler/Hersteller informieren. Dabei den Produktcode (Art.) und die Seriennummer (Ser. N°) angeben und ein Foto beifügen. Stellen Sie sicher, dass der Installationsbereich frei ist und Türen, Korridore und Durchgänge zugänglich bleiben.

ACHTUNG! Das Gerät kann während des Transports umkippen, wodurch Sach- und Personenschäden entstehen können. Verwenden Sie ein geeignetes Transportmittel, das für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist. Das Gerät keinesfalls ziehen oder neigen. Es senkrecht vom Boden anheben und horizontal bewegen.

AUFSTELLUNGSORT

Das Gerät muss in einem geschlossenen und gut belüfteten Raum installiert werden (nicht im Freien). Die Umgebungstemperatur am Installationsort darf +4 °C nicht unterschreiten. Vor der Aufstellung der Absaughaube die Gesamtabmessungen sowie die genaue Position der Elektro- und Wasseranschlüsse überprüfen. Bei der Aufstellung ist der für die elektrische Verkabelung und eine einfache Wartung erforderliche Platz zu berücksichtigen. Das Gerät ist nicht für den Einbau und nicht für eine Aufstellung in Reihe mit anderen Geräten geeignet. Wenn das Gerät in der Nähe von Wänden, Möbeln usw. aufgestellt wird, müssen diese aus feuerfestem Material bestehen. Andernfalls müssen sie mit nicht brennbarem Wärmedämmmaterial verkleidet werden. Alle Brandschutzvorschriften sind einzuhalten.

ENTFERNEN DER SCHUTZFOLIE USW.

Die Außenverpackung entfernen und gemäß den im Installationsland geltenden Vorschriften entsorgen.

Die gesamte Schutzfolie von den Außen- und Innenflächen des Geräts entfernen.

Klebstoffreste mit einem geeigneten Lösungsmittel entfernen.

Sämtliche Informationsmaterialien aus dem Geräteinneren sowie alle Kunststoffverpackungen entfernen.

AUFSTELLUNG

Während der gesamten Installation und des Anschlusses des Geräts wird die Verwendung geeigneter Schutzausrüstung empfohlen. In der Verpackung des Geräts befinden sich Befestigungsstifte zur Befestigung der Haube am Backofen. Diese Stifte müssen mit den mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben am oberen Teil des Backofens befestigt werden. Für die Montage der Stifte an der Haube siehe Abb. 1. Die Absaughaube muss auf dem Backofen so positioniert werden, dass sie senkrecht zu diesem steht, wie in Abb. 2 dargestellt.

WARNUNG: Bei Hauben der RI-Serie muss die vorgestanzte Öffnung (Abb. 3) entfernt und das aus der Haube herausführende Kabel nach Montage der mitgelieferten Kabeldurchführung angeschlossen werden.

Abb. 1

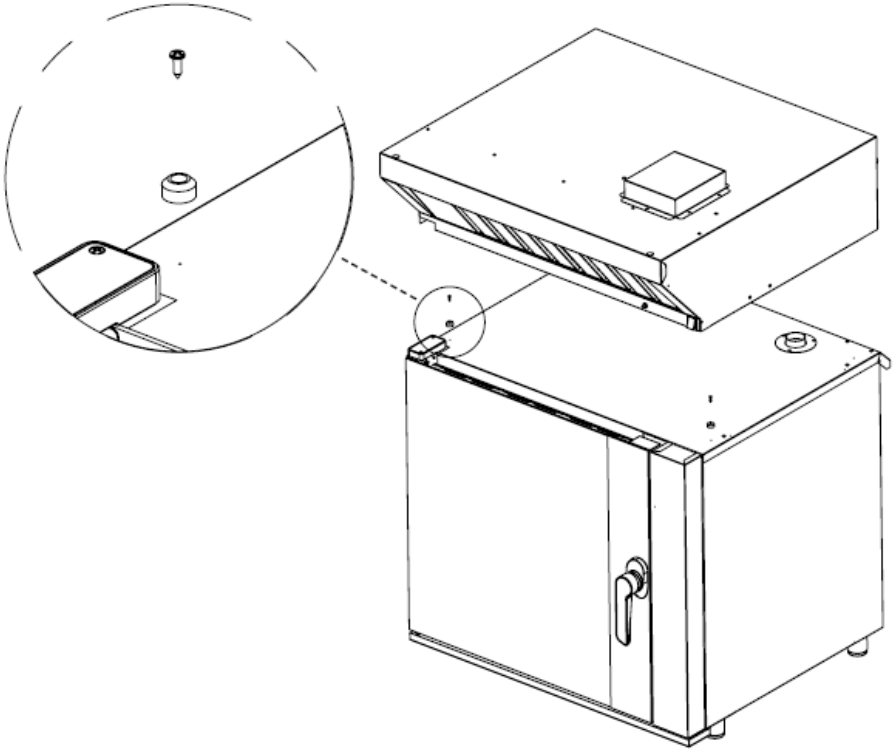


Abb. 2

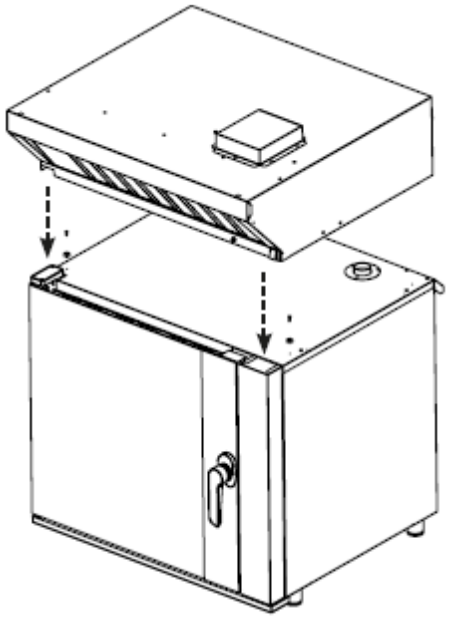
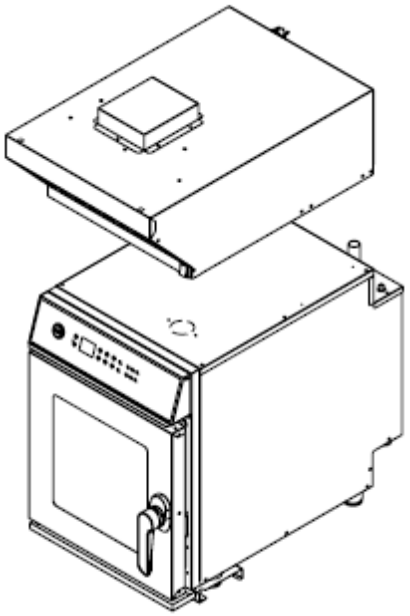
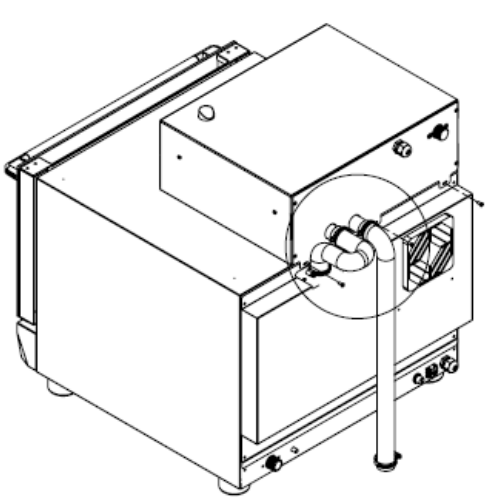
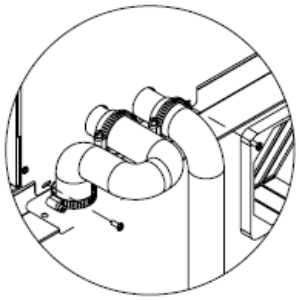


Abb. 3







Die Haube auf dem Backofen positionieren.

Das Rauchabzugsrohr mit den beiden mitgelieferten Schellen anschließen.

Die Haube mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

Das Wasserablaufrohr anschließen (nicht im Lieferumfang enthalten).

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

ACHTUNG! Der Netzanschluss muss von einem qualifizierten und autorisierten Techniker gemäß den nationalen, internationalen und lokalen Vorschriften des Installationslandes durchgeführt werden. Vor dem Anschluss an das Stromnetz sicherstellen, dass Frequenz (…..V) und Spannung (….Hz) den Angaben auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts entsprechen. Das Gerät ist mit einem Kabel H07RN-F und einem Schuko-Stecker (einphasig 220–240 V) ausgestattet. Zum Anschluss der Absaughaube an das Stromnetz den Stecker einfach in eine geeignete Steckdose einstecken. Die Steckdose muss für den mitgelieferten Stecker geeignet sein und der auf dem Typenschild angegebenen erforderlichen Spannung des Geräts standhalten.

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker jederzeit zugänglich ist.

Das Gerät wird mit einem zertifizierten Kabel und Stecker geliefert; diese dürfen nicht verändert oder manipuliert werden.

Das Kabel so verlegen, dass kein Teil einer Umgebungstemperatur von mehr als 50 °C ausgesetzt ist.

AUSTAUSCH DES NETZKABELS

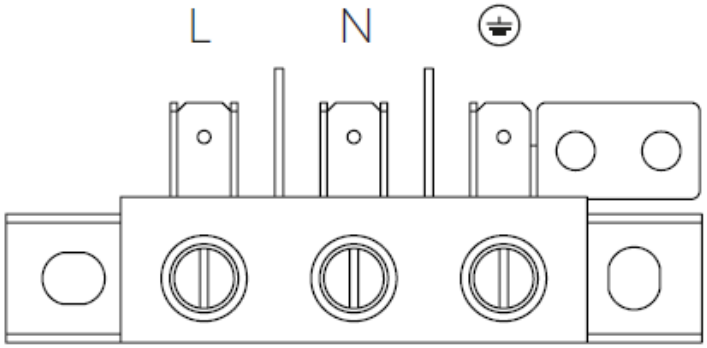
Das Kabel darf ausschließlich von einem qualifizierten und autorisierten Techniker ausgetauscht werden. Für den Austausch sind Kabel und Stecker mit denselben Eigenschaften wie die ursprünglich am Gerät montierten Komponenten zu verwenden. Der Schutzleiter muss immer gelb-grün sein.

Auf die Klemmenleiste des Geräts zugreifen und das Kabel entsprechend der Leiterbelegung austauschen:

L = PHASENLEITER

N = NEUTRALLEITER

⏚ = SCHUTZLEITER



ACHTUNG! Ein falscher Anschluss kann zu einer Überhitzung der Klemmenleiste führen und dadurch einen Ausfall sowie einen Stromschlag verursachen. Das Gerät muss direkt an das Stromnetz angeschlossen werden und über einen leicht zugänglichen vorgeschalteten Schalter verfügen. Die Installation muss gemäß den nationalen, internationalen und lokalen Vorschriften des Installationslandes erfolgen. Dieser Schalter muss eine allpolige Trennung gewährleisten und eine vollständige Trennung entsprechend der Überspannungskategorie III ermöglichen. Eine ordnungsgemäße Erdung ist zwingend erforderlich. Der Schutzleiter darf nicht über den Schutzschalter geführt werden.

POTENZIALAUSGLEICHSANSCHLUSS

Dieser Anschluss muss zwischen den verschiedenen Geräten über die mit dem entsprechenden Symbol gekennzeichnete Klemme hergestellt werden:



Diese Klemme ermöglicht den Anschluss eines gelb-grünen Kabels mit einem Querschnitt von 2,5 bis 10 mm^2.

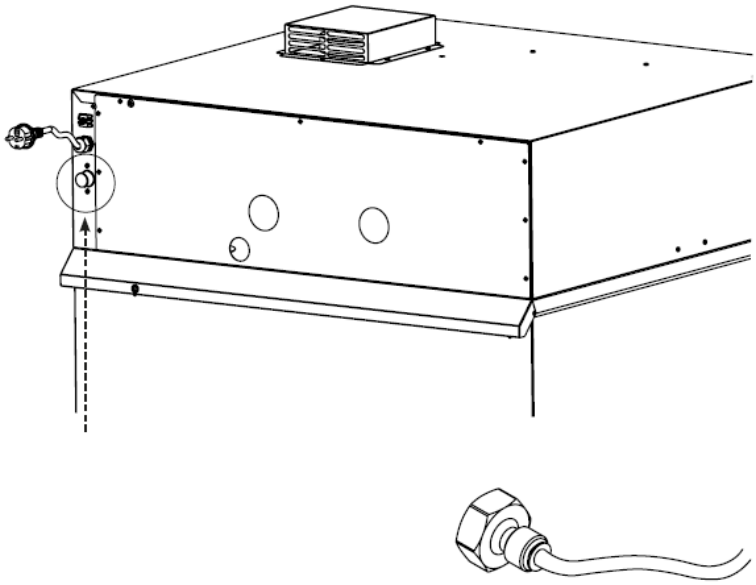
Das Gerät muss in ein Potenzialausgleichssystem eingebunden werden, dessen Wirksamkeit gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen ordnungsgemäß überprüft wurde.

WASSERANSCHLUSS

Zwischen der Wasserversorgung und der Haube müssen ein Absperrhahn und ein mechanischer Filter mit einem Filtergrad von 120 Mesh (nicht im Lieferumfang enthalten) installiert werden. Auf der Rückseite der Haube befindet sich ein 3/4 GAS-BSP-Anschluss.

ACHTUNG!

Vor dem Anschluss des Geräts an die Wasserversorgung Wasser ablaufen lassen, um eventuelle Rückstände aus der Rohrleitung zu entfernen. Der Wassereingangsdruck muss zwischen 150 kPa (1,5 bar) und 200 kPa (2 bar) liegen. Wenn der Eingangsdruck 200 kPa (2 bar) überschreitet, muss ein Druckminderer auf 200 kPa (2 bar) installiert werden.



ANSCHLUSS DER ABGAS-/DAMPFABFÜHRUNG

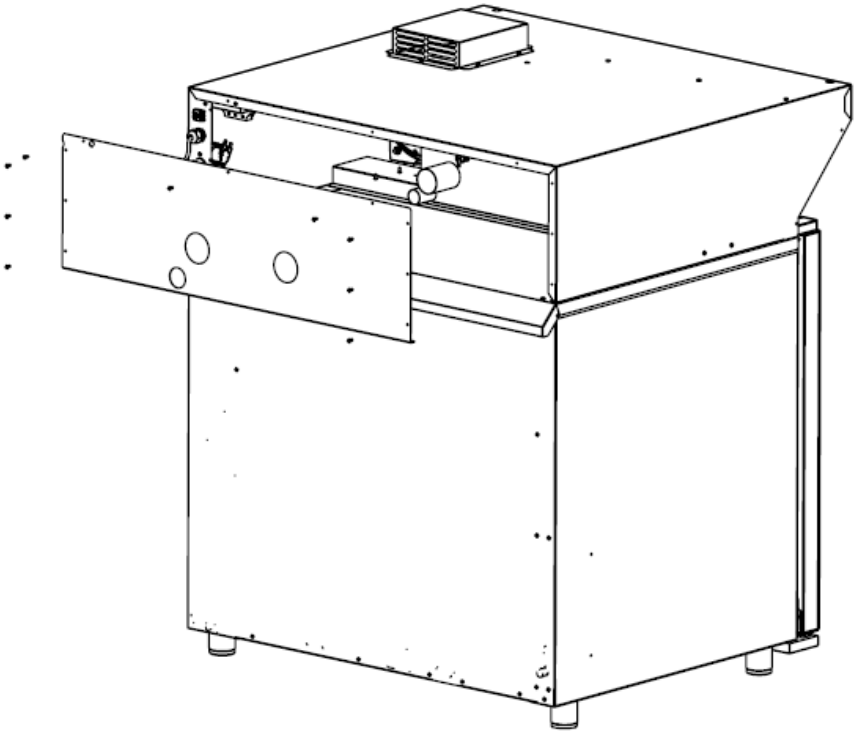
Während des Garens entstehen heiße Dämpfe und andere Gerüche, die aus dem Dampfauslass des Garraums austreten.

Der Anschluss der Abluft an die Absaughaube muss mit dem mitgelieferten Material erfolgen, bestehend aus:

A. METALLSCHELLEN

B. ROTEM SCHLAUCH

Zum Anschließen des Abzugs das Blech wie in Abb. 1 gezeigt entfernen.



Anschließend den roten Schlauch anschließen und mit den Metallschellen wie in Abb. 2 befestigen.

Abb. 2

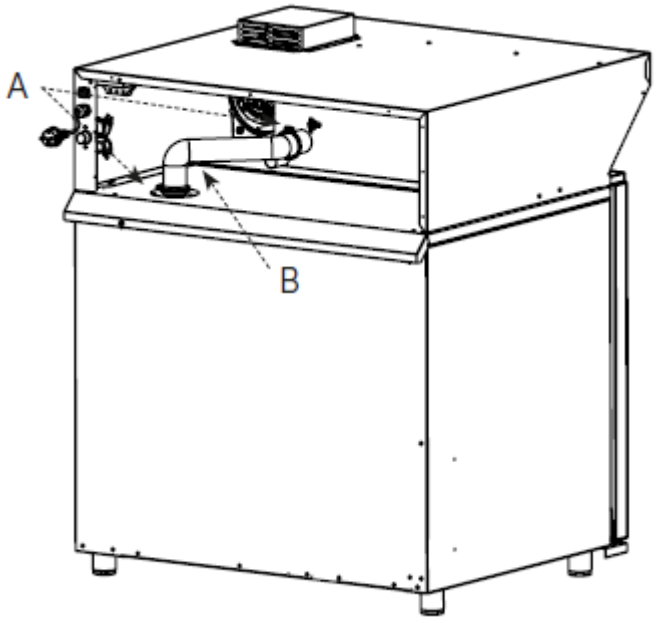
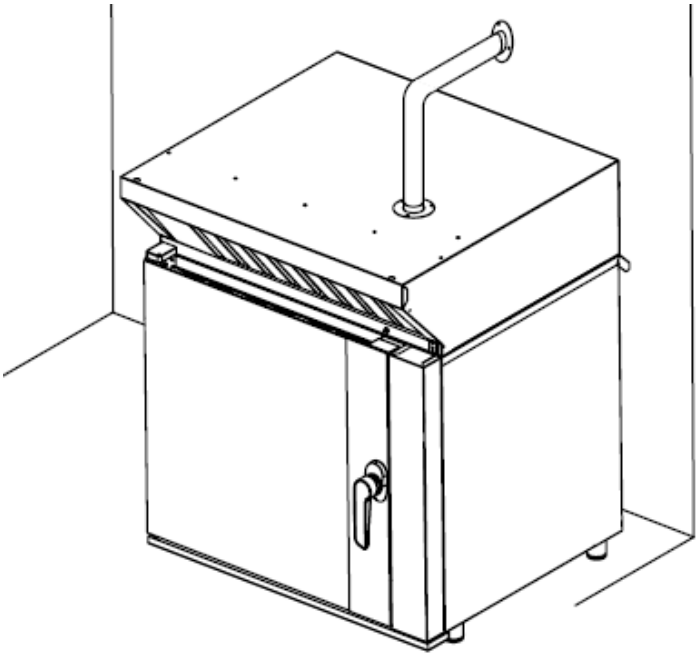


Abb. 3



Für einen korrekten Anschluss des Abzugs der Haube direkt ins Freie ist ein Rohr mit folgenden Eigenschaften erforderlich:

maximale Länge: 1,5 m

maximaler Biegeradius: 90 mm

Mindestdurchmesser: 150 mm

WASSERABLAUF

Das aus dem Gerät abgeleitete Wasser kann Temperaturen von bis zu 90 °C erreichen. Die verwendeten Ablaufleitungen müssen daher für diese Temperaturen geeignet sein.

Das Ablaufrohr befindet sich auf der Rückseite des Geräts und muss an ein starres Rohr oder einen flexiblen Schlauch angeschlossen und zwingend zu einem Ablauf mit Sieb geführt werden. Sein Durchmesser darf nicht kleiner sein als der Durchmesser des Ablaufanschlusses des Geräts.

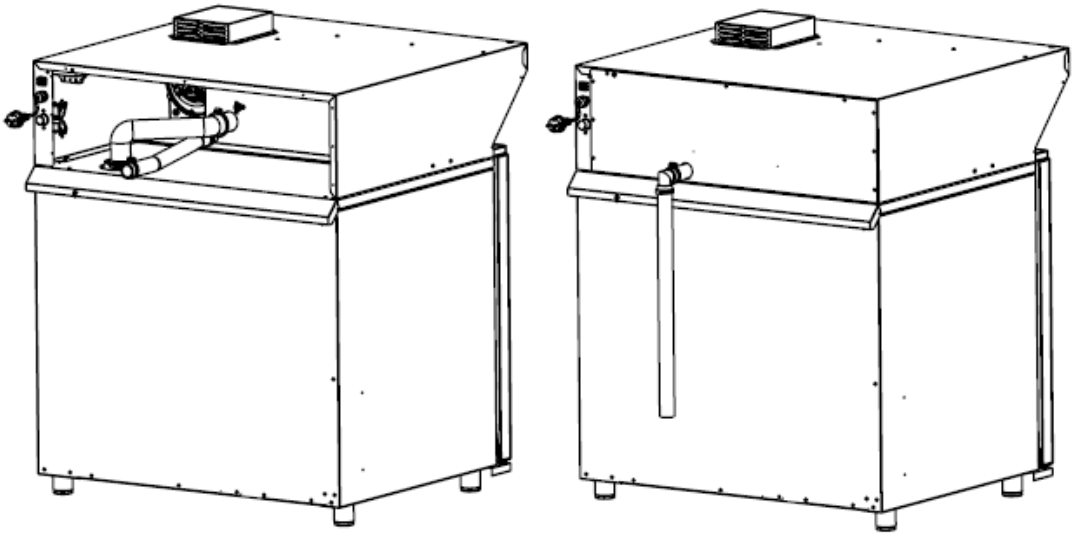
Biegungen bei flexiblen Schläuchen und Rohrbögen bei starren Leitungen über die gesamte Länge des Ablaufs vermeiden.

Das Rohr muss über die gesamte Strecke ein Mindestgefälle von 5 % aufweisen, um einen ausreichenden Wasserablauf zu gewährleisten.

Horizontale Abschnitte dürfen nicht länger als 1 Meter sein.

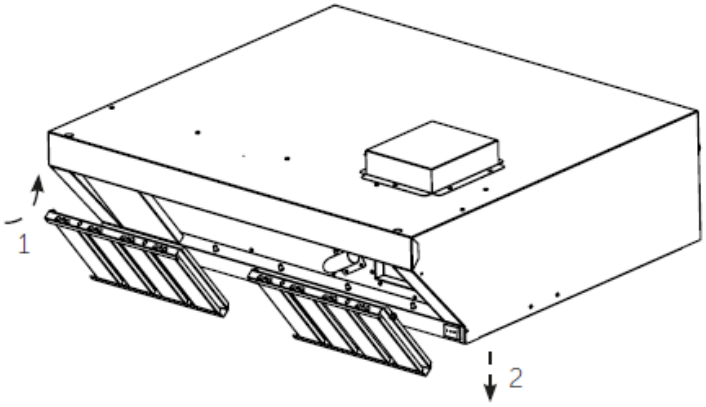
Wenn mehrere Geräte an dieselbe Leitung angeschlossen werden, sicherstellen, dass deren Dimensionierung einen normalen und störungsfreien Ablauf ermöglicht.

Die örtlichen Vorschriften und Normen sind einzuhalten.

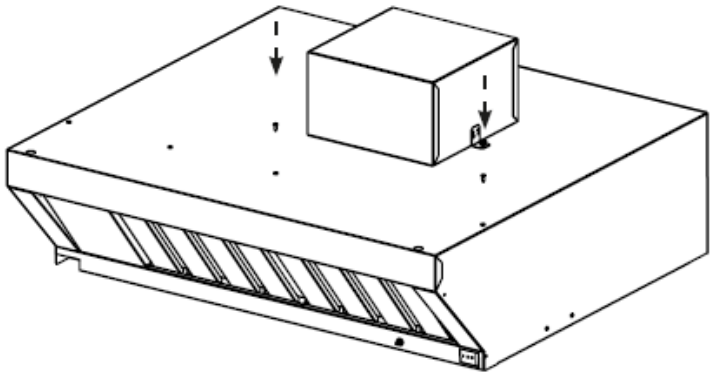


FILTERMONTAGE

FRONTFILTER



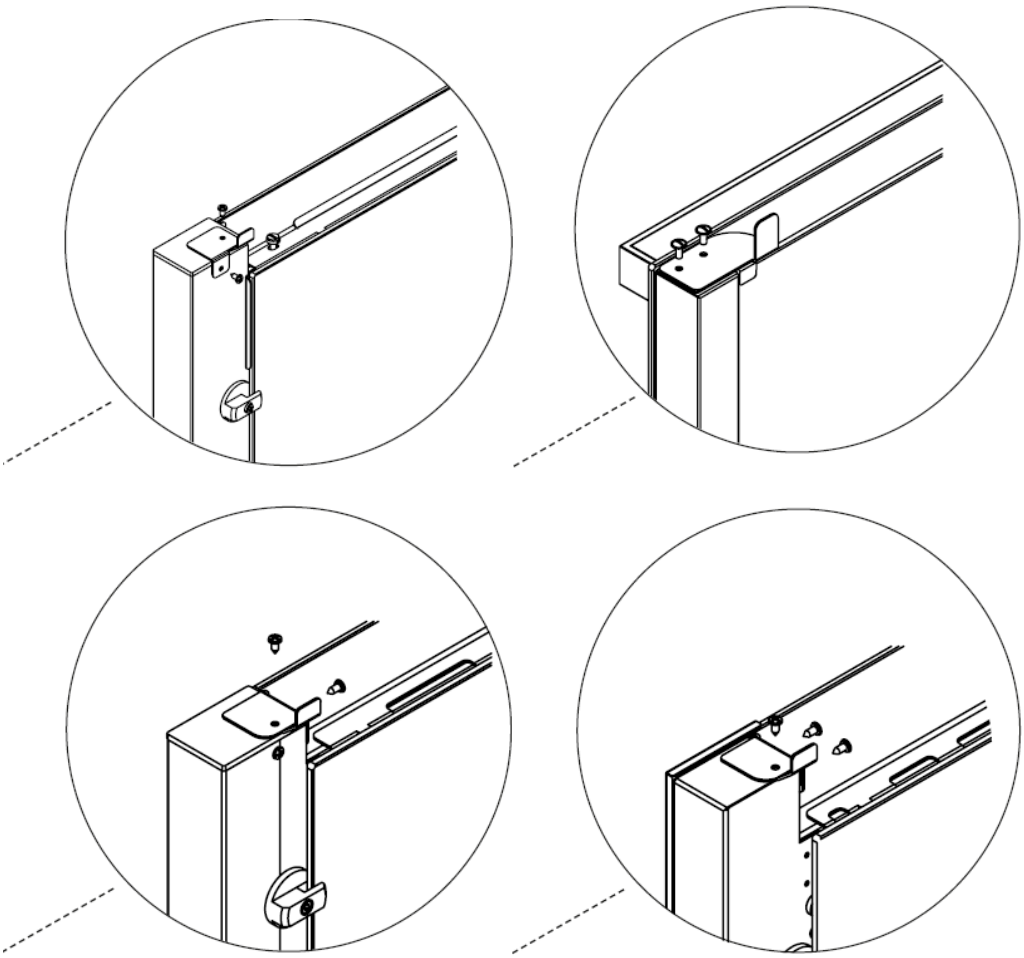
KOHLEFILTER



MONTAGEPLATTE

Bei Backöfen wird an der Tür eine Platte in Verbindung mit dem vorderen Druckknopf zur Regulierung der Absauggeschwindigkeit angebracht. Wenn die Tür geöffnet wird, arbeitet die Haube mit maximaler Geschwindigkeit und saugt überschüssigen Dampf ab. Bei geschlossener Tür ist die Absauggeschwindigkeit minimal.

Die Platte wie in der folgenden Abbildung dargestellt montieren.



ANWEISUNGEN FÜR DEN BENUTZER

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, da sie Sicherheits- und Bedienhinweise für das Gerät enthält. Bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Bezugnahmen sorgfältig auf.

Eine unsachgemäße Installation, Wartung, Verwendung, Reinigung, Manipulation oder Änderung kann zu Fehlfunktionen, Schäden und Verletzungen führen.

BEDIENELEMENTE FÜR LUFT-ABZUGSHAUBEN



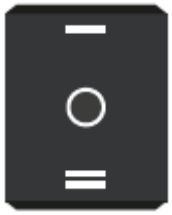
– KONVEKTIONSMODUS: Die Haube arbeitet mit 50 % weniger Wasser. Dieser Modus wird für Garvorgänge empfohlen, bei denen kein großes Dampfaufkommen entsteht.

O AUS: Die Haube ist ausgeschaltet.

= DAMPFMODUS: Die Haube arbeitet mit 100 % Wasser. Dieser Modus wird für Garvorgänge mit hohem Dampfaufkommen empfohlen.

BEDIENELEMENTE FÜR WASSER-ABZUGSHAUBEN

Wenn die Backofentür geöffnet ist, arbeitet die Haube immer im maximalen Absaugbetrieb.



– MINIMALE ABSAUGGESCHWINDIGKEIT

O AUS: Die Haube ist ausgeschaltet.

= MAXIMALE ABSAUGGESCHWINDIGKEIT

Am Ende des Garvorgangs wird empfohlen, die Backofentür langsam zu öffnen, damit die Haube den gesamten Dampf aus dem Garraum ordnungsgemäß absaugen kann.

8. ORDENTLICHE WARTUNG

Alle Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Falls erforderlich, das Gerät vor jeder Wartungsarbeit vom Stromnetz trennen und zunächst abkühlen lassen. Es wird empfohlen, das Gerät alle 12 Monate einer vollständigen regelmäßigen Kontrolle durch einen qualifizierten Techniker zu unterziehen.

REINIGUNG DES AUSSENGEHÄUSES

Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen und vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG!

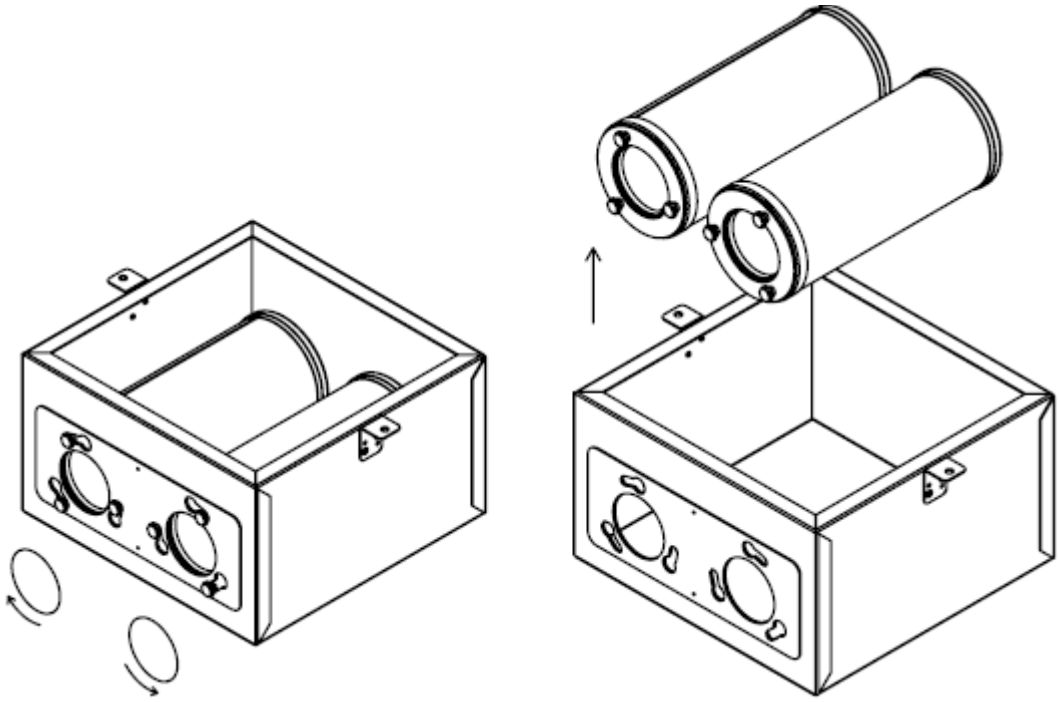
Das Gerät niemals mit Wasserstrahlen oder unter Druck stehendem Dampf reinigen.

Die Außenflächen der Absaughaube mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen. Nur Reinigungsmittel verwenden, die speziell für Edelstahl geeignet sind, um Schäden an den Stahloberflächen der Haube zu vermeiden.

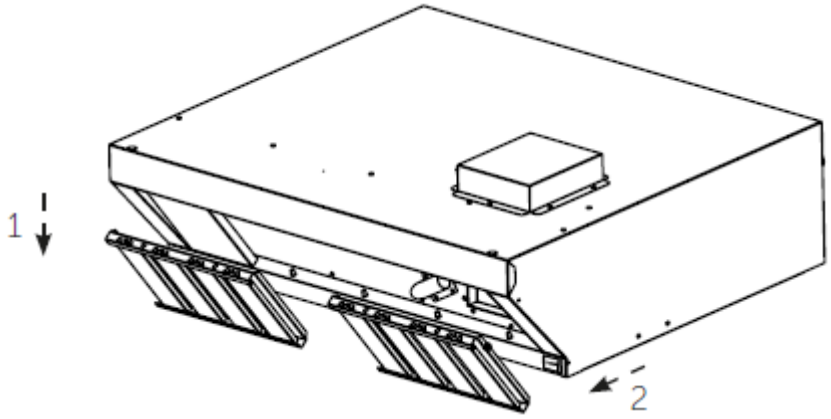
REINIGUNG DER FILTER

Die Filter sind herausnehmbar und müssen regelmäßig (je nach Nutzung) gewaschen werden, um langfristig einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Die Filter müssen in der Spülmaschine gewaschen werden.

Ausbau des Kohlefilters



Ausbau des Frontfilters



WARTUNG BEI STÖRUNGEN

Bei einer Störung das Gerät vom Stromnetz trennen.

Bevor Sie den Kundendienst kontaktieren, prüfen Sie die folgende Tabelle.

Die Haube lässt sich nicht einschalten	**Keine Stromversorgung**	**Eingangsspannung an der Klemmenleiste prüfen.**	**Wenn keine Spannung vorhanden ist, Stromversorgung wiederherstellen.**
		Eingangsspannung am ON/OFF-Schalter prüfen.	**Wenn keine Spannung vorhanden ist, Verkabelung prüfen.**
	Der ON/OFF-Schalter funktioniert nicht	**Funktion des ON/OFF--Schalters prüfen.**	**Wenn er nicht funktioniert, Schalter austauschen.**

Der Absaugmotor funktioniert nicht	Der ON/OFF-Schalter funktioniert nicht	Funktion des ON/OFF--Schalters prüfen.	Wenn er nicht funktioniert, Schalter austauschen.
	Unzureichende Stromversorgung des Motors	Eingangsspannung am Motor prüfen.	Wenn keine Spannung vorhanden ist, Verkabelung prüfen.
	Motor funktioniert nicht	Eingangsspannung am Motor prüfen.	Wenn Spannung vorhanden ist, Motor austauschen.
Die Absauggeschwindigkeit erhöht sich beim Öffnen der Ofentür nicht (nur Wasserhauben)	Türblech fehlt oder ist nicht korrekt positioniert	Prüfen, ob das Türblech den Mikroschalter an der Haube korrekt betätigt.	Falls nicht, Türblech korrekt positionieren.
	Mikroschalter funktioniert nicht	Funktion des Mikroschalters prüfen.	Wenn er nicht funktioniert, Mikroschalter austauschen.

Die Dämpfe werden nicht ordnungsgemäß kondensiert (Hauptschalter in Position 2)	**Unsachgemäße Anwendung**	**Beim Lieferanten prüfen, ob die Haube für die Anwendung geeignet ist.**	**-**
	Lufthaube: Motor läuft mit minimaler Drehzahl	**Prüfen, ob die maximale Motordrehzahl der Position 2 des Hauptschalters entspricht.**	**Bei Fehlern den Lieferanten kontaktieren.**
	Wasserhaube: Kein oder unzureichender Wasserzulauf	**Wasserzulauf prüfen.**	**Haube gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung an die Wasserversorgung anschließen.**
		Eingang des Filters des Magnetventils prüfen.	**Magnetventil abklemmen und den innenliegenden Filter reinigen.**
		Funktion des Thermostats zur Aktivierung der Magnetventile prüfen.	**Wenn es nicht funktioniert, Thermostat austauschen.**
		Prüfen, ob in Position 2 des Schalters (Thermostat geschlossen) beide Magnetventile mit Spannung versorgt werden.	**Bei Fehlern den Lieferanten kontaktieren.**
		Prüfen, ob sich das Magnetventil beim Einschalten der Stromversorgung ordnungsgemäß öffnet.	**Wenn es sich nicht öffnet, Magnetventil austauschen.**

Wenn das Problem weiterhin besteht, empfehlen wir, den Händler oder Hersteller zu kontaktieren und den Kundendienst anzufordern. Geben Sie dabei das Problem sowie den Gerätecode (Art.) und die Seriennummer (Ser. N°) an.

Diese Informationen befinden sich auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts.

ERSATZTEILE

Für Reparaturen des Produkts ausschließlich autorisierte Ersatzteile verwenden. Alle Eingriffe müssen von autorisiertem und spezialisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Zur Bestellung von Ersatzteilen den Kundendienst kontaktieren.

"

9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučuje se nechat přístroj alespoň jednou ročně překontrolovat odborným servisem. Veškeré zásahy do přístroje může provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má k takovým to úkonům oprávnění. **POZOR!**

Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částeček a vytřete do sucha. Nepoužívejte abrasivní nebo korozivní čistící prostředky. Pozor! Nežli začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem. **UPOZORNĚNÍ** Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení atd.) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem. **Nutná kontrola servisní organizací 2 x ročně. Přepravní obaly a zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.**

"